



Správní rada

# OPRAVNÝ ROZPOČET 1/2013

CT/CA-001/2013/02cs

## OBSAH

### I. ÚVOD

A – OBECNÝ ÚVOD

B – PŘÍJMY

C – VÝDAJE

D – AKTUALIZOVANÉ OBJEMY PŘEKLADŮ

### II. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – SHRUTÍ

### III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2013

### IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2013

### PŘÍLOHA 1 PLÁN PRACOVNÍCH MÍST

## I. ÚVOD

### A. OBECNÝ ÚVOD

Překladatelské středisko vypracovalo tento opravný rozpočet 1/2013 v souladu s článkem 28 finančního nařízení ze dne 25. března 2009 z těchto důvodů:

- Koncem roku 2012 překladatelské středisko vyřešilo otázku svého trvalého sídla. Nové sídlo nebylo v době přípravy původního rozpočtu na rok 2013 známo, proto nebylo možné odhadnout související výdaje s takovou přesností, která by umožnila jejich zahrnutí do původního rozpočtu. Jelikož trvalé sídlo bylo vybráno, překladatelské středisko nyní zahajuje postup získání souhlasu správní rady, jak vyžaduje článek 9 zakládajícího nařízení střediska<sup>1</sup>, a rovněž rozpočtového orgánu v souladu s článkem 203 obecného finančního nařízení<sup>2</sup>. Tento opravný rozpočet na rok 2013 je zároveň zapotřebí k zajištění nezbytných finančních prostředků na změnu sídla.
- V souladu s plánem následných kroků rozvíjejícím společný přístup k decentralizovaným agenturám, který přijala Komise dne 19. prosince 2012, překladatelské středisko plánuje provedení externího hodnocení střediska a jeho činností. K tomuto účelu je třeba vyčlenit rozpočtové prostředky.
- Středisko by rádo této příležitosti využilo k aktualizaci rozpočtu o odhad objemu překladů od úřadu EASO. Rovněž byly přezkoumány výdaje týkající se externích překladatelů.
- Na základě změny cenové struktury pro průmyslové vzory byla do bodu 1006 zahrnuta částka 76 100 EUR.
- V plánu pracovních míst bylo v souladu s personální politikou překladatelského střediska jedno stálé pracovní místo třídy AD 8 změněno na dočasné pracovní místo třídy AD 8.

Veškeré částky v tomto dokumentu jsou uvedeny v eurech.

### B. PŘÍJMY

V opravném rozpočtu 2/2012 byla vytvořena rezerva na výdaje související se změnou sídla. Tato rezerva ve výši 1 250 000 EUR určená k pokrytí výdajů, jako je fyzické stěhování, adaptace prostor a nutné výdaje na IT, byla vložena jako příjem v novém bodě 5016 („Převod z rezervy na výdaje související se změnou sídla“).

Lucemburská vláda se zavázala k tomu, že překladatelskému středisku bude poskytovat podporu ve formě každoročního grantu ve výši 243 250 EUR. Tento grant byl vložena jako příjem v rámci hlavy 4 („Ostatní příjmy“) v novém bodě 4020 („Grant od lucemburské vlády“).

Odhad předložený úřadem EASO nemohl být z časových důvodů zanesen do původního rozpočtu, přičemž jeho výše 573 100 EUR představuje u odhadovaných příjmů překladatelského střediska nárůst o 1,3 % v rámci hlav 1 a 3.

Ze vzájemné dohody mezi úřadem OHIM a překladatelským střediskem v září 2012 vyplynulo, že nejvhodnějším produktem pro překlad průmyslových vzorů Společenství je *seznam termínů*. To znamená, že vzory budou fakturovány na základě jednotlivých termínů, a nikoli na základě počtu stran, jak tomu bylo doposud. Tato změna byla zohledněna v pozměněném rozhodnutí správní rady o cenové struktuře překladatelského střediska ze dne 25. října 2012. Důsledkem této úpravy je navýšení o částku 76 100 EUR, která byla vložena do bodu 1006. Odhady objemu prací pro úřad OHIM zůstávají oproti původnímu rozpočtu na rok 2013 beze změn, tj. v celkové výši 24 684 900 EUR, vč. 869 000 EUR za překlady seznamu termínů pro ICLAD (oddělení pro mezinárodní spolupráci a právní záležitosti).

---

<sup>1</sup> Nařízení Rady (ES) č. 2965/1994 ze dne 28. listopadu 1994

<sup>2</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, EURATOM) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012

Z výše uvedených změn vyplývá, že opravný rozpočet je o 4,8 % vyšší než původní rozpočet na rok 2013.

### C. VÝDAJE

Celkové odhady výdajů souvisejících se změnou sídla překladatelského střediska činí 1 526 000 EUR. Níže uvedená tabulka uvádí podrobnosti o typu plánovaných výdajů souvisejících se změnou sídla (stav v listopadu 2012), pro něž byla v rámci opravného rozpočtu 2/2012 vytvořena rezerva ve výši 1 250 000 EUR. V té době ještě stále probíhala jednání a nebylo možné odhadnout výdaje na nájemné v roce 2013. Tabulka rovněž uvádí příslušné částky a rozpočtové body, do kterých byly tyto rozpočtové prostředky přiděleny.

	Částka	Rozpočtový bod
Nákup a instalace zařízení informačních technologií a telekomunikačních zařízení	445 000	2100, 2120, 2410
Fyzické stěhování a nahrazení nábytku, který nesplňuje požadavky nových prostor	260 000	2353, 2211
Bezpečnostní zařízení	261 000	2050
Zařízení prostor nad rámec standardního vybavení vlastníka	190 000	2040
Nákup zařízení archivů (archivačních regálů)	50 000	2210
Prozatímní zaměstnanci dohlížející na zařízení prostor, instalaci atd. v novém sídle	30 000	1175
Pojištění pro novou budovu a související pojištění	17 000	2010
CELKEM	1 063 500	

Jelikož středisko nechce podstupovat riziko přerušování svých služeb, bude přibližně po dobu tří měsíců platit nájemné souběžně za stávající budovy i budovu nového sídla. Z tohoto důvodu došlo k navýšení rozpočtových prostředků na nájemné o 462 500 EUR. Tato částka nezohledňuje grant od lucemburské vlády, který je uveden v příjmech.

Celkové odhadované náklady na změnu sídla tak činí 1 526 000 EUR.

Tento opravný rozpočet také obsahuje dodatečné rozpočtové prostředky v rámci bodu 3000 („Externí překladatelské služby“) ve výši 207 000 EUR vycházející z upraveného odhadu úřadu EASO (viz část B. Příjmy).

Článek 19 zakládajícího nařízení překladatelského střediska stanoví pouze jedno externí hodnocení k přezkoumání jeho provozních postupů, a to nejpozději tři roky po skončení počátečního období střediska. V souladu s plánem následných kroků rozvíjícím společný přístup k decentralizovaným agenturám, který přijala Komise dne 19. prosince 2012, překladatelské středisko plánuje uzavřít smlouvu s externí společností za účelem provedení externího hodnocení střediska a jeho činností v průběhu roku 2013. Na základě orientačního průzkumu zkušeností jiných agentur středisko k pokrytí souvisejících výdajů v rámci rozpočtu vyčlenilo částku 200 000 EUR uvedených v bodě 2700.

V důsledku snahy překladatelského střediska minimalizovat výdaje na stěhování bylo možné vložit dodatečné prostředky ve výši 209 450 EUR do bodu 10003 (Rezerva na zajištění stability cen).

#### D. AKTUALIZOVANÉ OBJEMY PŘEKLADŮ

S upraveným odhadem od úřadu EASO, který uvádí 5 909 stran, činí odhadovaný objem překladů v roce 2013 celkem 715 881 stran.

Odhad objemu překladů vyjádřený v počtu stran:

Evropská agentura pro životní prostředí (EEA)	2 138
Evropská nadace odborného vzdělávání (ETF)	2 512
Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost (EMCDDA)	3 350
Evropská agentura pro léčivé přípravky (EMA)	37 797
Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (EU-OSHA)	7 070
Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (OHIM)	51 193
OHIM – jazyková úprava	17 305
Ochranné známky OHIM	444 490
Odrůdový úřad Společenství (CPVO)	1 237
Evropský policejní úřad (Europol)	4 929
Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound)	6 090
Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (Cedefop)	633
Agentura Evropské unie pro základní práva (FRA)	8 443
Evropská investiční banka (EIB)	p.m.
Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA)	3 622
Evropská jednotka pro soudní spolupráci (Eurojust)	52
Evropská agentura pro námořní bezpečnost (EMSA)	1 419
Evropská agentura pro bezpečnost letectví (EASA)	16 922
Evropská agentura pro železnice (ERA)	7 732
Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací (ENISA)	206
Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC)	696
Evropská agentura pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX)	4 483
Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (EACEA)	7 315
Výkonná agentura pro konkurenceschopnost a inovace (EACI)	125
Evropská policejní akademie (CEPOL)	1 134
Výkonná agentura pro zdraví a spotřebitele (EAHC)	1 272
Agentura pro evropský GNSS (GSA)	154
Evropská obranná agentura (EDA)	52
Evropská agentura pro chemické látky (ECHA)	22 530
Evropská agentura pro kontrolu rybolovu (EFCA)	1 495
Fusion for Energy (F4E)	515
Satelitní středisko Evropské unie (EUSC)	p.m.
Výkonná agentura pro transevropskou dopravní síť (TEN-T EA)	269
Evropský inovační a technologický institut (EIT)	650
Výkonná agentura Evropské rady pro výzkum (ERCEA)	626
Výkonná agentura pro výzkum (REA)	164
Společný podnik „Clean Sky“ (CSJU)	168
Evropský institut pro rovnost žen a mužů (EIGE)	1 852
Společný podnik SESAR (SJU)	206
Evropský inspektor ochrany údajů (EIOÚ)	10 103

Společný podnik pro provádění společné technologické iniciativy pro vestavěné počítačové systémy (ARTEMIS)	109
Společný podnik pro provádění společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva (IIL)	198
Společný podnik pro palivové články a vodík (FCH)	34
Společný podnik ENIAC, evropský poradní sbor pro iniciativu v oblasti nanoelektroniky (ENIAC)	p.m.
Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu (EASO)	5 909
Agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů (ACER)	684
Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA)	8 578
Evropský orgán pro bankovníctví (EBA)	2 062
Evropský orgán pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění (EIOPA)	p.m.
Sdružení evropských regulačních orgánů v oblasti elektronických komunikací (BEREC)	p.m.
Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (agentura pro informační technologie)	p.m.
Evropská komise (EK)	8 580
Evropský parlament (EP)	p.m.
Rada Evropské unie	3 330
Evropský účetní dvůr (EÚD)	412
Výbor regionů Evropské unie (VR)	p.m.
Evropský hospodářský a sociální výbor (EHSV)	p.m.
Soudní dvůr Evropské unie	9 030
Evropská centrální banka (ECB)	700
Evropský veřejný ochránce práv	5 306
<b>Celkový počet stran</b>	<b>715 881</b>

II. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – SHRUTÍ

Hlava	Položka	Nová částka 2013	Opravný rozpočet 1/2013	Rozpočet 2013
	<b>PŘÍJMY</b>			
1	PLATBY OD AGENTUR, ÚŘADŮ, ORGÁNŮ A INSTITUCÍ	42 256 000	649 200	41 606 800
2	DOTACE OD KOMISE	p.m.		p.m.
3	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE	2 727 600		2 727 600
4	OSTATNÍ PŘÍJMY	393 250	243 250	150 000
5	PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PŘEVODY Z REZERV Z PŘEDCHOZÍCH LET	1 386 000	1 250 000	136 000
	<b>CELKEM</b>	<b>46 762 850</b>	<b>2 142 450</b>	<b>44 620 400</b>
	<b>VÝDAJE</b>			
1	ZAMĚSTNANCI	24 940 500	30 000	24 910 500
2	BUDOVY, ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE	6 980 600	1 696 000	5 284 600
3	PROVOZNÍ VÝDAJE	13 872 000	207 000	13 665 000
10	REZERVY	969 750	209 450	760 300
	<b>CELKEM</b>	<b>46 762 850</b>	<b>2 142 450</b>	<b>44 620 400</b>

## III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2013

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka 2013	Opravný rozpočet 1/2013	Rozpočet 2013	Poznámky
1	PLATBY OD AGENTUR, ÚŘADŮ, ORGÁNŮ A INSTITUCÍ				
10	PLATBY OD AGENTUR, ÚŘADŮ, ORGÁNŮ A INSTITUCÍ				
100	<b>Platby od agentur, úřadů, orgánů a institucí</b>				Čl. 10 odst. 2 bod b) nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003.
1006	Ochranné známky OHIM	17 690 600	76 100	17 614 500	K nárůstu došlo po úpravě cenové struktury pro průmyslové vzory Společenství.
	<i>Článek 100 – Celkem</i>	31 453 100	76 100	31 377 000	
104					
1045	Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu (EASO)	573 100	573 100	0	Odhad nemohl být zahrnut do původního rozpočtu z časových důvodů.
	<i>Článek 104 – Celkem</i>	2 579 500	573 100	2 006 400	
	<b>KAPITOLA 10 – CELKEM</b>	42 256 000	649 200	41 606 800	
	<b>Hlava 1 – Celkem</b>	42 256 000	649 200	41 606 800	
2	DOTACE OD KOMISE				
	<b>Hlava 2 – Celkem</b>	p.m.	p.m.	0	
3	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE				
	<b>Hlava 3 – Celkem</b>	2 727 600	p.m.	2 727 600	
4	OSTATNÍ PŘÍJMY				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka 2013	Opravný rozpočet 1/2013	Rozpočet 2013	Poznámky
4 0	OSTATNÍ PŘÍJMY				
4 0 2	<i>Ostatní dotace</i>				Tento nový článek pokrývá všechny dotace, které středisko případně obdrží, s výjimkou dotací od Komise.
4 0 2 0	Grant od lucemburské vlády	243 250	243 250		Tento každoroční grant přiznala lucemburská vláda středisku na podporu změny jeho sídla.
	<i>Článek 4 0 2 – celkem</i>	243 250	243 250		
	<b>KAPITOLA 4 0 – CELKEM</b>	<b>393 250</b>	<b>243 250</b>	<b>150 000</b>	
	<b>Hlava 4 – Celkem</b>	<b>393 250</b>	<b>243 250</b>	<b>150 000</b>	
5	<b>PŘEBYTEK PŘEVEDENÝ Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PŘEVODY Z REZERVNÍCH FONDŮ Z PŘEDCHOZÍCH LET</b>				
5 0	PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PŘEVODY Z REZERV Z PŘEDCHOZÍCH LET				
5 0 1	<i>Převody z rezerv z předchozích let</i>				
5 0 1 6	Převod z rezervy na výdaje související se změnou sídlu.	1 250 000	1 250 000		Prostředky byly převedeny z rezervy na výdaje související se změnou sídla vytvořené v rámci opravného rozpočtu 2/2012 s cílem pokrýt výdaje související se změnou sídla střediska v roce 2013. Účelem rezervy bylo pokrýt výdaje, jako je fyzické stěhování, adaptace prostor a nutné výdaje na IT.
	<i>Článek 5 0 1 – Celkem</i>	1 386 000	1 250 000	136 000	
	<b>KAPITOLA 5 0 – CELKEM</b>	<b>1 386 000</b>	<b>1 250 000</b>	<b>136 000</b>	
	<b>Hlava 5 – Celkem</b>	<b>1 386 000</b>	<b>1 250 000</b>	<b>136 000</b>	



Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka 2013	Opravný rozpočet 1/2013	Rozpočet 2013	Poznámky
6	ÚHRADY				
	Hlava 6 – Celkem	p.m.	p.m.	0	
	<b>CELKOVÝ SOUČET</b>	<b>46 762 850</b>	<b>2 142 450</b>	<b>44 620 400</b>	

IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2013

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka 2013	Opravný rozpočet 1/2013	Rozpočet 2013	Poznámky
1	<b>ZAMĚSTNANCI</b>				
11	<b>ZAMĚSTNANCI V AKTIVNÍM PRACOVNÍM POMĚRU</b>				Vzhledem k tomu, že navýšení platů za roky 2011 a 2012 je stále předmětem sporu, dopad těchto navýšení na výši výdajů na zaměstnance za rok 2013 zůstává zohledněn v rezervě v rámci bodu 10005, jak tomu bylo i v původním rozpočtu na rok 2013. Pro rok 2013 se předpokládalo dodatečné navýšení platů o 1 % a i toto navýšení bylo zahrnuto do dané rezervy.
117	<i>Doplňkové služby</i>				
1 1 7 5	Zaměstnanci poskytnutí agenturou	202 700	30 000	172 700	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na zaměstnance poskytnuté agenturou. Původní výpočet pro 6 zaměstnanců agentury práce (3 pracovní místa kategorie AST3 na období 6 měsíců a 3 pracovní místa kategorie AST1 na období 8 měsíců). Navýšení objemu prostředků je důsledkem potřeby zaměstnat jednoho prozatímního zaměstnance (úrovně 1 na dobu 11 měsíců), jehož úkolem bude dohlížet na zařízení prostor, instalaci atd. v novém sídle.
	Článek 117 – Celkem	202 700	30 000	172 700	
	<b>KAPITOLA 11 – CELKEM</b>	<b>24 324 200</b>	<b>30 000</b>	<b>24 294 200</b>	
	<b>Hlava 1 – Celkem</b>	<b>24 940 500</b>	<b>30 000</b>	<b>24 910 500</b>	
2	<b>BUDOVY, ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE</b>				
20	INVESTICE DO NEMOVITOSTÍ, PRONÁJEM BUDOV A SOUVISEJÍCÍ NÁKLADY				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka 2013	Opravný rozpočet 1/2013	Rozpočet 2013	Poznámky
<b>200</b>	<b>Investice do nemovitostí, pronájem budov a související náklady</b>				
2 0 0 0	Pronájem budov a související náklady	1 805 700	462 500	1 343 200	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nájemného za budovy nebo jejich části a za parkoviště používané překladačským střediskem. Navýšení objemu prostředků je nutné, protože v posledních měsících roku bude mít středisko výdaje na nájemné jak za stávající budovy, tak i za budovu nového sídla. Tato částka odpovídá výši nájemného za kancelářské prostory, archivy a parkovací místa a zahrnuje rovněž poplatky vztahující se k novému sídlu. Rozpočtové prostředky mohou být převedeny do specifických rozpočtových bodů určených pro poplatky.
	<b>Článek 200 – Celkem</b>	<b>1 805 700</b>	<b>462 500</b>	<b>1 343 200</b>	
<b>201</b>	<b>Pojištění</b>				
2 0 1 0	Pojištění	26 500	17 000	9 500	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí plateb pojistného za budovy nebo jejich části používané překladačským střediskem. Navýšení objemu prostředků souvisí se změnou sídla a bude pokrývat pojištění budovy, pojištění pro dobu stěhování a ostatní výdaje na pojištění, které mohou vzniknout v důsledku změny sídla. Jakmile budou známy podrobnosti, může být tento nárůst rozdělen mezi body 2010 a 2350 („Různá pojištění“).
	<b>Článek 201 – Celkem</b>	<b>26 500</b>	<b>17 000</b>	<b>9 500</b>	
<b>205</b>	<b>Zabezpečení a ostraha budov</b>				
2 0 5 0	Zabezpečení a ostraha budov	382 400	261 000	121 400	Tato položka je určena k pokrytí různých výdajů na zabezpečení budov, zejména v souvislosti se smlouvami o ostraze budov, na nájem a obměnu náplně hasicích přístrojů, nákup a údržbu protipožárního zařízení, obměnu vybavení zaměstnanců, kteří jsou dobrovolnými hasiči, jakož i nákladů na provádění předepsaných prohlídek. Navýšení objemu prostředků je nezbytné k pokrytí nákupu a instalace bezpečnostního zařízení v novém sídle.
	<b>Článek 205 – Celkem</b>	<b>382 400</b>	<b>261 000</b>	<b>121 400</b>	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka 2013	Opravný rozpočet 1/2013	Rozpočet 2013	Poznámky
	<b>KAPITOLA 20 – CELKEM</b>	<b>2 504 700</b>	<b>740 500</b>	<b>1 764 200</b>	
21	ZPRACOVÁNÍ DAT				
210	<b>Informační technologie</b>				
2100	Nákup počítačového vybavení a softwaru, práce na něm a jeho údržba a správa	1 838 500	338 500	1 500 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na nákup nebo pronájem počítačového vybavení, vývoj softwaru, údržbu softwaru nebo softwarových balíčků a na různé spotřební zboží určené ke zpracování dat atd. Do tohoto bodu jsou také zahrnuta telekomunikační zařízení. Navýšení objemu prostředků je nezbytné k pokrytí nákupů souvisejících se změnou sídla střediska, včetně přepínačů a telekomunikačních zařízení.
	<i>Článek 210 – Celkem</i>	1 838 500	338 500	1 500 000	
212					
2120	Externí služby v oblasti používání, zavádění, vývoje a údržby počítačového softwaru a systémů	1 371 500	71 500	1 300 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na externí pracovníky v oblasti výpočetní techniky (operátory, správce, systémové inženýry atd.). Navýšení objemu prostředků je nezbytné k pokrytí instalačních prací a určitých konzultačních služeb souvisejících se změnou sídla střediska.
	<i>Článek 212 – Celkem</i>	1 371 500	71 500	1 300 000	
	<b>KAPITOLA 21 – CELKEM</b>	<b>3 210 000</b>	<b>410 000</b>	<b>2 800 000</b>	
22	MOVITÝ MAJETEK A SOUVISEJÍCÍ NÁKLADY				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka 2013	Opravný rozpočet 1/2013	Rozpočet 2013	Poznámky
221	<i>Nábytek</i>				
2 2 1 0	Pořizování nového vybavení	65 000	50 000	15 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na nákup nábytku. Navýšení objemu prostředků je nezbytné k pokrytí nákupu mobilních archivačních systémů pro archiv střediska v novém sídle.
2 2 1 1	Obnova	165 000	150 000	15 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů na nahrazení nábytku. Část nábytku střediska není možné přemístit do nového sídla a je nutné jej nahradit novým nábytkem.
	<i>Článek 221 – Celkem</i>	232 000	200 000	32 000	
	<b>KAPITOLA 22 – CELKEM</b>	<b>295 000</b>	<b>200 000</b>	<b>95 000</b>	
23	<b>BĚŽNÉ SPRÁVNÍ VÝDAJE</b>				
235	<i>Jiné provozní výdaje</i>				
2 3 5 3	Interní stěhování zaměstnanců	117 500	110 000	7 500	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na stěhování, a to jak interní stěhování, tak stěhování do nové budovy.
	<i>Článek 235 – Celkem</i>	131 900	110 000	21 900	
	<b>KAPITOLA 23 – CELKEM</b>	<b>327 600</b>	<b>110 000</b>	<b>217 600</b>	
24	<b>POŠTOVNÉ A TELEKOMUNIKAČNÍ POPLATKY</b>				
241	<i>Telekomunikační poplatky</i>				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka 2013	Opravný rozpočet 1/2013	Rozpočet 2013	Poznámky
2 4 1 0	Telefon, telegraf, telex, rozhlas, televize – předplatné a poplatky	250 500	35 500	215 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí nákladů na hovorné, faxy, telekonference, přenos dat a komunikaci. Výdaje související s telekomunikačním zařízením jsou uvedeny v bodě 2100 („Nákup počítačového vybavení a softwaru, práce na něm a jeho údržba a správa“). Navýšení objemu prostředků je nezbytné k pokrytí nákladů na instalaci a používání telekomunikační linky, která bude zapotřebí ve fázi přesunu do nového sídla (ze staré do nové budovy po dobu několika měsíců).
	<i>Článek 241 – Celkem</i>	250 500	35 500	215 000	
	<b>KAPITOLA 24 – CELKEM</b>	<b>300 300</b>	<b>35 500</b>	<b>264 800</b>	
27	INFORMACE: ZÍSKÁVÁNÍ, ARCHIVACE, TVORBA A ŠÍŘENÍ				
270	<i>Specializované konzultace, studie a průzkumy</i>				
2 7 0 0	Specializované konzultace, studie a průzkumy	225 000	200 000	25 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů spojených s realizací konzultací, studií a průzkumů, které jsou zadávány externím odborníkům kvalifikovaným v oblasti administrativy. Patří sem zejména hodnotící zprávy a poplatky za služby externích konzultantů. Navýšení objemu prostředků by podle odhadů mělo pokrýt výdaje spojené s hodnocením střediska a jeho činností, které bude provedeno v průběhu roku 2013.
	<i>Článek 270 – Celkem</i>	225 000	200 000	25 000	
	<b>KAPITOLA 27 – CELKEM</b>	<b>225 000</b>	<b>200 000</b>	<b>25 000</b>	
	<b>Hlava 2 – Celkem</b>	<b>6 980 600</b>	<b>1 696 000</b>	<b>5 284 600</b>	
3	PROVOZNÍ VÝDAJE				

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka 2013	Opravný rozpočet 1/2013	Rozpočet 2013	Poznámky
30	<b>EXTERNÍ PŘEKLADATELSKÉ SLUŽBY</b>				
300	<i>Externí překladatelské služby</i>				
3 0 0 0	Externí překladatelské služby	13 157 000	207 000	12 950 000	Tyto prostředky jsou určeny k pokrytí výdajů souvisejících se službami externích poskytovatelů jazykových služeb, jmenovitě k pokrytí výdajů na překlad ochranných známek Společenství a dokumentů, na revize a modifikace překladů, jazykovou úpravu textů a terminologické práce (překlad seznamů termínů). Navýšení objemu prostředků je důsledkem aktualizace odhadů pro agenturu EASO.
	<i>Článek 300 – Celkem</i>	13 157 000	207 000	12 950 000	
	<b>KAPITOLA 30 – CELKEM</b>	<b>13 157 000</b>	<b>207 000</b>	<b>12 950 000</b>	
	<b>Hlava 3 – Celkem</b>	<b>13 872 000</b>	<b>207 000</b>	<b>13 665 000</b>	
10	<b>REZERVY</b>				
100	<b>PŘEDBĚŽNÉ POLOŽKY</b>				
1000	<i>Předběžné položky</i>				
1 0 0 0 3	Rezerva na zajištění stability cen	209 450	209 450	p.m.	Rezerva vytvořená v roce 2011 za účelem zajištění stability cen.
	<i>Článek 1000 – Celkem</i>	969 750	209 450	760 300	
	<b>KAPITOLA 100 – CELKEM</b>	<b>969 750</b>	<b>209 450</b>	<b>760 300</b>	
	<b>Hlava 10 – Celkem</b>	<b>969 750</b>	<b>209 450</b>	<b>760 300</b>	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka 2013	Opravný rozpočet 1/2013	Rozpočet 2013	Poznámky
	<b>CELKOVÝ SOUČET</b>	<b>46 762 850</b>	<b>2 142 450</b>	<b>44 620 400</b>	



## PŘÍLOHA 1 PLÁN PRACOVNÍCH MÍST

Funkční skupiny a platové třídy	2011		2012		2013			
	Obsazeno ke dni 31. 12. 2011		Schváleno v rámci rozpočtu		Schváleno v rámci rozpočtu		Schváleno v rámci opravného rozpočtu	
	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	0	0
AD 12	6	5	7	5	8	3	8	3
AD 11	8	9	9	8	9	9	9	9
AD 10	10	5	9	6	10	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	5	8	4	9
AD 7	9	18	9	22	7	23	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16	5	16
AD 5	3	21	1	13	0	16	0	16
<b>CELKEMAD</b>	<b>42</b>	<b>90</b>	<b>47</b>	<b>91</b>	<b>47</b>	<b>91</b>	<b>46</b>	<b>92</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9	2	9
AST 4	3	12	5	16	3	12	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18	2	18
AST 2	0	6	0	10	0	6	0	6
AST 1	0	8	0	0	0	1	0	1
<b>CELKEMAST</b>	<b>18</b>	<b>55</b>	<b>18</b>	<b>59</b>	<b>16</b>	<b>52</b>	<b>16</b>	<b>52</b>
<b>CELKEM</b>	<b>60</b>	<b>145</b>	<b>65</b>	<b>150</b>	<b>63</b>	<b>143</b>	<b>62</b>	<b>144</b>
<b>CELKEM ZAMĚŠTNÁ</b>	<b>205</b>		<b>215</b>		<b>206</b>		<b>206</b>	

Jedno stálé pracovní místo třídy AD 8 bylo v souladu s politikou stanovenou ve víceletém plánu personální politiky změněno na dočasné pracovní místo třídy AC